



## Processus de lexicalisation de quelques emprunts au japonais

Publication type: Journal article

Journal: [Neologica](#)  
[2008, n° 2. Revue internationale de néologie](#)

Author: Sarale (Jean-Marc)

Abstract: The article examines the question of the integration/lexicalisation of loanwords, based on a French language corpus of discursive occurrences of loanwords from Japanese (karaoke, tsunami, zen). Four issues are discussed :

- the stabilisation of the written form of the loanword after interaction between phonetic, graphic and epilinguistic representations of the Japanese words ;
- the act of naming, without really knowing the meaning of the borrowed term, i.e. naming an exogenous cultural entity, an act which can be dated and analysed ;
- the incorporation of facets representing the cultural ethnotype "Japan" into a programme of meaning, where they posit semantic values which differ from the reference ;
- correlations between the restrictions of the loanword and its semantic plasticity – some syntactic functions promote movement of subduction of its lexical matter.

Pages: 149 to 167

Journal: [Neologica](#)

CLIL theme: 3147 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Linguistique, Sciences du langage

EAN: 9782812442285

ISBN: 978-2-8124-4228-5

ISSN: 2262-0354

DOI: 10.15122/isbn.978-2-8124-4228-5.p.0153

Publisher: Classiques Garnier

Online publication: 07-15-2010

Periodicity: Annual

Language: French

[Display online](#)